

[Text]

**The Chairman:** And David is saying if you never get nominated—you go to the nomination, but you do not win the nomination—then you do not have to take the leave.

This phraseology is a little misleading. I was suggesting that it read “provided that such leave is prior to any nomination”.

**Mr. Cassidy:** But it says at the end, Howard, that if the employee ceases to become a candidate, then they can get the leave reversed. So if they take leave, stand for nomination, fail to get it, then they can come back on Monday with their tail between their legs and say to the boss, well, I guess I had better come back.

**Mr. Bartlett:** The problem is that all this relates not to the entire period of the leave but simply to the commencement date. When it says “provided that such day”, it is referring to the such later day in the immediately previous clause. It will begin on the day the employee publicly declares his or her candidature, or on such later day as may be agreed upon by the employer and the employee, provided that such day. . . and it is that latter day that is being referred to.

**The Chairman:** It is “that day”. If you take that away, then you are back at the general prohibition, which says you must take leave when you publicly declare your candidacy.

**Mr. Bartlett:** Perhaps if we said “provided that such leave must commence”, that would do it, because it is the commencement date that is the key. “Must commence prior to”. So we take out “day is”.

**The Chairman:** “Provided that such leave commences upon”.

**Mr. Bartlett:** No, simply “provided that such” and then take out “day is,” and then “leave must commence prior to any nomination of the employee as a candidate”.

**The Chairman:** We do not want it to commence prior to the nomination, because if you are not nominated, then it does not commence.

**Mr. Gauthier:** “Upon nomination”.

**Mr. Bartlett:** “Provided it must commence prior to any nomination”. So it would only kick in if indeed they are nominated. If they are running as an independent candidate and there never is a nomination, then this restriction will not kick in. That is why it is phrased as “prior to any nomination”, because they may or may not be nominated, depending on whether they are running as a candidate for a party or running as an independent.

**Mr. Cassidy:** If they are running as an independent, they still have to—

**Mr. Daubney:** The day they have publicly declared, and that is the point at which their leave should commence, in my opinion.

**Mr. Bartlett:** Or on such later day as agreed upon with the employer.

[Translation]

**Le président:** Et David dit que si vous n'obtenez pas l'investiture—si vous êtes candidat, mais que vous ne l'obtenez pas—il n'est pas nécessaire de prendre un congé.

La formulation n'est pas tout à fait claire. Je proposais «à la condition que le congé commence avant l'investiture».

**M. Cassidy:** Mais Howard, il est bien dit à la fin que si l'employé n'est plus candidat, il peut faire annuler son congé. Donc, s'il demande un congé, se présente à l'investiture et ne l'obtient pas, il peut revenir à son poste le lundi matin, l'oreille basse, et prévenir son patron qu'il réintègre ses fonctions.

**M. Bartlett:** Le problème, c'est que tout cela ne concerne pas la période complète du congé, mais simplement la date du début. Lorsqu'on dit «laquelle doit être antérieure» on veut parler de la date ultérieure dont il est question plus haut. Le congé commencera le jour où l'employé déclare publiquement sa candidature, ou à une date ultérieure convenue entre lui et l'employeur, laquelle doit être antérieure. . . et «laquelle» sera rapporté à la date ultérieure.

**Le président:** C'est ce «laquelle». Si on l'enlève, on en revient à l'interdiction générale selon laquelle le congé doit débiter le jour où le fonctionnaire se déclare publiquement candidat.

**M. Bartlett:** Peut-être que l'on pourrait dire «pourvu que le congé commence», car c'est la date de commencement qui compte. «Doit commencer avant». On élimine ainsi «laquelle».

**Le président:** «Pourvu que le congé commence».

**M. Bartlett:** Non, simplement «pourvu que ce congé commence avant la date de sa présentation comme candidat d'un parti politique».

**Le président:** Nous ne voulons pas que cela commence avant l'investiture, parce que s'il ne l'obtient pas, il n'y a pas de congé.

**M. Gauthier:** «À la présentation».

**M. Bartlett:** «À la condition qu'il commence avant sa présentation». Cela ne s'appliquerait donc que si le fonctionnaire obtient l'investiture. S'il se présente comme indépendant et qu'il n'y a pas d'investiture, cette restriction ne s'applique pas. C'est la raison pour laquelle nous avons dit «avant sa présentation comme candidat», parce qu'il peut ou non y avoir investiture, selon que le fonctionnaire se présente comme candidat d'un parti politique ou comme candidat indépendant.

**M. Cassidy:** S'il se présente comme candidat indépendant, il doit tout de même. . .

**M. Daubney:** À mon avis, le congé devrait commencer le jour où le fonctionnaire se déclare publiquement candidat.

**M. Bartlett:** Ou à une date ultérieure convenue entre lui et l'employeur.